

GEMEINDE SEXTEN
AUTONOME PROVINZ BOZEN



COMUNE DI SESTO
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 137

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

GEGENSTAND:

Adaptierung und Anpassung an die Brandschutzbestimmungen der Räumlichkeiten im Zubau Haus Sexten – Los 1: Baumeisterarbeiten - CUP J83F24000200004 - CIG B67390602A - Zuschlag an die Firma DRAVUS GmbH

OGGETTO:

Adattamento e adeguamento alle norme antincendio dei locali nell'ampliamento della Casa di Sesto - Lotto 1: lavori edili - CUP J83F24000200004 - CIG B67390602A - aggiudicazione alla ditta DRAVUS s.r.l.

Sitzung vom
12.06.2025

Seduta del

Uhr – Ore
09:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder des Gemeindeausschusses einberufen.

Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa giunta comunale.

Sono presenti:

		A.E. A.G.	A.U. A.I.	Fernzugang mod.remota
SUMMERER THOMAS	Bürgermeister - Sindaco			
INNERKOFER ALFRED	Gemeindereferent - Assessore			
PFEIFHOFER ELISABETH	Gemeindereferentin - Assessora			
SCHUSTER KARIN	Gemeindereferentin - Assessora			
STAUDER FLORIAN	Gemeindereferent - Assessore			

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario comunale

Dr. Wilfried Taschler

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Thomas Summerer

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto su indicato.

A.E. = Abwesend entschuldigt - A.U. = Abwesend unentschuldigt.

A.G. = Assente giustificato - A.I. = Assente ingiustificato.

unverzüglich vollziehbar
immediatamente eseguibile

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

FESTGEHALTEN, dass die internen Umbau- und Anpassungsarbeiten an die Brandschutzbestimmungen der Räumlichkeiten im Zubau Haus Sexten von gewisser Wichtigkeit und Dringlichkeit sind, nachdem sich die gesetzlichen Bestimmungen für die weitere Nutzung dieses öffentlichen Begegnungsort auch in den letzten Jahren geändert haben;

VORAUSGESCHICKT, dass das Ausführungsprojekt für die Adaptierung und Anpassung an die Brandschutzbestimmungen der Räumlichkeiten im Zubau Haus Sexten von Ing. Dr. Helmut Mayer ausgearbeitet worden ist;

VORAUSGESCHICKT, dass das Ausführungsprojekt von Ing. Dr. Helmut Mayer genehmigt und die Baugenehmigung am 22.08.2024 unter der Nummer 22/2024 ausgestellt worden ist;

VORAUSGESCHICKT, dass das Ausführungsprojekt von Ing. Dr. Helmut Mayer mit Beschluss des Gemeindefausschusses Nr. 451 vom 12.12.2024 in verwaltungstechnischer Hinsicht genehmigt worden ist;

FESTGEHALTEN, dass im Sinne des Art. 28, Abs. 2 des LG. 16/2015, um die Teilnahme von Kleinstunternehmen, kleinen und mittleren Unternehmen zu gewährleisten und aus technischen und funktionellen Gründen, das Projekt in 5 Lose unterteilt worden ist;

VORAUSGESCHICKT, dass mit Beschluss des Gemeindefausschusses Nr. 86 vom 08.04.2025 die Ausschreibungsunterlagen, die Ausschreibung der Arbeiten für das Los 1 („Adaptierung und Anpassung an die Brandschutzbestimmungen der Räumlichkeiten im Zubau Haus Sexten“ – Los 1: Baumeisterarbeiten) und die Festlegung der Vergabeart genehmigt wurden;

FESTGEHALTEN, dass der geschätzte Ausschreibungsbetrag 100.369,21 Euro (davon 10.687,74 Euro Kosten für die Sicherheit) beträgt und somit das Vergabeverfahren mittels Verhandlungsverfahren unter EU-Schwelle gemäß Art. 26, Abs. 1, Buchstabe c) LG 16/2015 und gemäß dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebots ausschließlich nach Preis nach Art. 33 des L.G. Nr. 16/2015 und nach Art. 108 des G.v.D. Nr. 36/2023 mittels prozentuellen Abschlags auf das der Ausschreibung zugrunde gelegte Preisverzeichnis und Abrechnung nach

LA GIUNTA COMUNALE

RILEVATO che i lavori di ristrutturazione interna e di adeguamento alle norme antincendio dei locali di ampliamento della casa di Sesto sono di una certa importanza e urgenza, poiché negli ultimi anni sono cambiati anche le norme di legge per continuare a utilizzare questo luogo di incontro pubblico;

PREMESSO che il progetto esecutivo per l'adattamento e adeguamento alle norme antincendio dei locali di ampliamento della Casa di Sesto è stato elaborato dall'Ing. dott. Helmut Mayer;

PREMESSO che il progetto esecutivo dall'Ing. dott. Helmut Mayer è stato approvato e la autorizzazione di esecuzione è stata rilasciata in data 22/08/2024 sotto il numero 22/2024;

PREMESSO che il progetto esecutivo dall'Ing. dott. Helmut Mayer è stato approvato in via tecnico-amministrativa con delibera della Giunta comunale n. 451 del 12/12/2024;

RILEVATO che ai sensi dell'art. 28, co. 2 della L.P. 16/2015, per favorire la partecipazione delle microimprese e delle piccole e medie imprese e per motivi tecnici e funzionali, l'appalto è stato suddiviso in 5 lotti;

PREMESSO che con delibera della Giunta comunale n. 86 del 08/04/2025 è stato approvato il disciplinare di gara, l'indizione dell'appalto dei lavori per il lotto 1 („adattamento e adeguamento alle norme antincendio dei locali di ampliamento della Casa di Sesto“ – lotto 1: lavori edili) e la scelta della procedura d'appalto;

RILEVATO che l'importo a base d'asta stimato ammonta a 100.369,21 euro (di cui 10.687,74 euro costi per la sicurezza) e che quindi la gara d'appalto è stata svolta tramite procedura negoziata sottosoglia UE ai sensi dell'art. 26, co. 1, lettera c) e con il criterio di aggiudicazione dell'offerta economicamente più vantaggiosa al solo prezzo ai sensi degli articoli 33 L.P. 16/2015 e dell'art. 108 del D.Lgs. n. 36/2023 mediante ribasso percentuale sull'elenco prezzi posto a base di gara e contabilizzazione a misura;

Aufmaß abgewickelt wurde;

VORAUSGESCHICKT, dass die zum Verhandlungsverfahren eingeladenen Wirtschaftsteilnehmer auf Vorschlag des EPV über das telematische Verzeichnis der Vergabepattform ISOV eingeladen wurden;

FESTGEHALTEN, dass folgende Wirtschaftsteilnehmer zum Verhandlungsverfahren eingeladen wurden:

PREMESSO che gli operatori economici da invitare alla procedura negoziata sono stati invitati a proposta del RUP attraverso l'elenco telematico della piattaforma telematica degli appalti SICP;

RILEVATO che sono stati invitati i seguenti operatori economici alla procedura negoziata:

Wirtschaftsteilnehmer operatore economico
Dravus GmbH / s.r.l.
Burgmann Kandidus OHG / s.n.c.
LP GMBH / s.r.l.
Gasser Paul GmbH / s.r.l.
Durnwalder Bau GmbH / s.r.l.

FESTGEHALTEN, dass das Verfahren vom 10.04.2025 bis zum 28.04.2025 auf dem Landesportal veröffentlicht wurde;

FESTGEHALTEN, dass zwei Angebote termingerecht eingereicht wurden;

NACH EINSICHTNAHME in die Niederschriften der Ausschreibungsbehörde der Sitzungen vom 29.04.2025 und 10.06.2025;

FESTGEHALTEN, dass die Ausschreibungsbehörde, unter Berücksichtigung des angebotenen Abschlags die folgende Rangordnung erstellt hat:

RILEVATO che la procedura è stata pubblicata sul sito provinciale dal 10/04/2025 al 28/04/2025;

RILEVATO che entro il termine stabilito sono state presentate due offerte;

VISTI i verbali delle sedute dell'Autorità di gara del 29/04/2025 e del 10/06/2025;

RILEVATO che l'autorità di gara, considerando il ribasso offerto in gara ha elaborato la seguente graduatoria di seguito riportata:

Rang	Teilnehmer	Abschlag und angebotener Betrag (netto)
Posizione	Partecipante	Ribasso e importo offerto (netto)
1	DRAVUS GmbH / s.r.l.	5,00% 95.885,13 Euro
2	LP GmbH / s.r.l.	0,01% 100.360,24 Euro

Die Ausschreibungsbehörde hat die Firma DRAVUS GmbH mit Sitz in 39038 Innichen (BZ), Klammschlösslweg Nr. 4, StNr./MwSt.Nr. 02854530215 für den Zuschlag für die Arbeiten „Adaptierung und Anpassung an die Brandschutzbestimmungen der Räumlichkeiten im Zubau Haus Sexten“ – Los 1: Baumeisterarbeiten, und zwar mit einem Gesamtpreis von 95.885,13 Euro, zzgl. MwSt., vorgeschlagen;

L'Autorità di gara ha proposto la ditta DRAVUS s.r.l. con sede in 39038 San Candido, Via Valcastello n. 4, C.F./P.IVA: 02854530215 come aggiudicataria per i lavori "adattamento e adeguamento alle norme antincendio dei locali di ampliamento della Casa di Sesto" – lotto 1: lavori edili con un prezzo complessivo di 95.885,13 euro più IVA;

FÜR ZWECKMÄSSIG ERACHTET, in der Folge das Ergebnis des Vergabeverfahrens zu genehmigen und dem Wirtschaftsteilnehmer, vorbehaltlich der Vorlage der gesetzlichen vorgeschriebenen Unterlagen und Nachweise zwecks Überprüfung der Voraussetzungen, den Zuschlag zu erteilen;

FÜR RICHTIG UND NOTWENDIG ERACHTET den vorliegenden Beschluss für unverzüglich vollstreckbar zu erklären, um die Leistungen schnellstmöglich beginnen zu können;

NACH EINSICHTNAHME in die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;

DARAUF HINGEWIESEN, dass zu gegenständlicher Beschlussvorlage die folgenden positiven Gutachten im Sinne der Artt. 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol", abgegeben wurden:

- für die fachliche Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des zuständigen Dienstes – elektronischer Fingerabdruck

i25GCBUbGTIcE+HRfyBxJAffCZwZKNDyNU5WqA2UUDg=

- für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des zuständigen Dienstes – elektronischer Fingerabdruck

/4b9InoAbAoutEXE/OetmexrZdoxt+8zju/5LhZDDq8=

NACH EINSICHTNAHME in das einheitliche Strategiedokument 2025 – 2027, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 43 vom 18.12.2024;

NACH EINSICHTNAHME in den Haushaltsvoranschlag 2025 – 2027, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 44 vom 18.12.2024;

NACH EINSICHTNAHME in die programmatischen Richtlinien zur Durchführung des Haushaltsvoranschlages 2025 – 2027 und des entsprechenden Berichtes, genehmigt mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 1 vom 15.01.2025;

NACH EINSICHTNAHME in das GvD vom Nr. 36/2023 „Vergabekodex“;

NACH EINSICHTNAHME in das L.G.16/2015 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvertragsvergabe“;

NACH EINSICHTNAHME in das gvD. 81/2008 „Einheitstext der Arbeitssicherheit“;

CONSIDERATO di approvare l'esito della procedura d'appalto e di aggiudicare all'impresa, le relative prestazioni, salvo presentazione della documentazione e delle attestazioni previste dalla legge per l'esame dei presupposti;

RITENUTO OPPORTUNO E NECESSARIO di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile al fine di poter iniziare con le prestazioni il più presto possibile;

VISTO il vigente regolamento sulla contabilità;

DATO ATTO che sulla presente proposta di deliberazione sono stati espressi i seguenti pareri favorevoli ai sensi degli artt. 185 e 187 della L.R. 03/05/2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“:

- per la regolarità tecnica: da parte del Responsabile del servizio competente – impronta digitale

- per la regolarità contabile: da parte del Responsabile del servizio finanziario – impronta digitale

VISTO il documento unico di programmazione 2025 – 2027, approvato con delibera del Consiglio comunale n. 43 del 18/12/2024;

VISTO il bilancio di previsione 2025 – 2027, approvato con delibera del Consiglio comunale n. 44 del 18/12/2024;

VISTI gli atti programmatici di indirizzo, attuativi del bilancio 2025 – 2027 e della relativa relazione previsionale e programmatica, approvati con deliberazione della Giunta comunale n. 1 del 15/01/2025;

VISTO il d.lgs. n. 36/2023 "Codice degli appalti";

VISTA la L.P. 16/2015 "Disposizione sugli appalti pubblici";

VISTO il d.lgs. 81/2008 "Testo unico Sicurezza sul Lavoro";

NACH EINSICHTNAHME in die Verordnung zur Regelung der Verträge, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 66 vom 14.12.2010;

NACH EINSICHTNAHME in die Verordnung über das Vergabe- und Vertragswesen der Gemeinde Sexten, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 22 vom 27.05.2025;

NACH EINSICHTNAHME in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung, sowie in die geltende Satzung dieser Verwaltung;

BESCHLIESST DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig, ausgedrückt im Sinne des Gesetzes:

- 1) die Niederschriften der Ausschreibungsbehörde der Sitzungen vom 29.04.2025 und 10.06.2025 betreffend die Vergabe der Arbeiten für die „Adaptierung und Anpassung an die Brandschutzbestimmungen der Räumlichkeiten im Zubau Haus Sexten“ – Los 1: Baumeisterarbeiten werden genehmigt. Diese Dokumente bilden wesentlichen und ergänzenden Bestandteil zu diesem Beschluss, auch wenn materiell nicht beigelegt;
- 2) aus den in den Prämissen genannten Gründen wird der definitive Zuschlag für die Arbeiten „Adaptierung und Anpassung an die Brandschutzbestimmungen der Räumlichkeiten im Zubau Haus Sexten“ – Los 1: Baumeisterarbeiten zum Gesamtpreis von 95.885,13 Euro (davon 10.687,74 Euro Kosten für die Sicherheit), zzgl. MwSt. 10%, insgesamt 105.473,64 Euro, an die Firma DRAVUS GmbH mit Sitz in 39038 Innichen (BZ), Klammschlösslweg Nr. 4, StNr./MwSt.Nr. 02854530215, vorbehaltlich der Vorlage der gesetzlichen vorgeschriebenen Unterlagen und Nachweise zwecks Überprüfung der Voraussetzungen, erteilt;
- 3) für die Mitteilung im Sinne von Art. 90, Abs. 1, GvD Nr. 36/2023 ist innerhalb von 5 Tagen zu sorgen;
- 4) festzuhalten, dass die CIG-Kennnummer **B67390602A** und CUP **J83F24000200004** ist;

VISTO il regolamento per la disciplina dei contratti, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 66 del 14/12/2010;

VISTO il regolamento per la disciplina degli appalti e dei contratti, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 22 del 27/05/2025;

VISTI il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente nonché lo statuto vigente di questa amministrazione;

LA GIUNTA COMUNALE DELIBERA

ad unanimità di voti legalmente espressi:

- 1) di approvare i verbali delle sedute dell'Autorità di gara del 29/04/2025 e del 10/06/2025 relativi all'appalto per i lavori "adattamento e adeguamento alle norme antincendio dei locali di ampliamento della Casa di Sesto" – lotto 1: lavori edili. Questi documenti formano parte essenziale ed integrante della presente deliberazione anche se materialmente non allegati;
- 2) di aggiudicare in via definitiva, per i motivi citati in premessa, i lavori "adattamento e adeguamento alle norme antincendio dei locali di ampliamento della Casa di Sesto" – lotto 1: lavori edili al prezzo complessivo di 95.885,13 euro (di cui 10.687,74 euro costi per la sicurezza) più IVA 10%, importo totale 105.473,64 euro alla ditta DRAVUS s.r.l. con sede in 39038 San Candido, Via Valcastello n. 4, C.F./P.IVA: 02854530215, salvo presentazione della documentazione e delle attestazioni previste dalla legge per l'esame dei presupposti;
- 3) di provvedere entro il termine di 5 giorni alla comunicazione di cui all'art. 90, comma 1 del D.Lgs n. 36/2023;
- 4) di dare atto che il codice CIG è **B67390602A** e CUP è **J83F24000200004**;

- | | |
|---|--|
| <p>5) darauf hinzuweisen, dass der gegenständliche Vertrag im Sinne von Art. 18, Abs. 1 des G.v.D. Nr. 36/2023 mittels Auftragsschreiben verfasst wird, vorbehaltlich der Vorlage der Vertragsunterlagen, wobei keine Stillhaltefrist gemäß Art. 39, Abs. 4 des LG Nr. 16/2015 angewandt wird;</p> <p>6) im Sinne des Art. 36, Abs. 1 des L.G. Nr. 16/2015 muss eine Kautionsleistung in Höhe von 2% auf den Vertragswert geleistet werden;</p> <p>7) festzuhalten, dass der amtierende Bürgermeister der einzige Projektverantwortliche für die Abwicklung des Auftrages ist;</p> <p>8) zur Deckung der Gesamtausgabe von 105.473,64 € (inkl. 10% MwSt.) die dieser Beschluss mit sich bringt, die mit Beschluss Nr. 451 vom 12.12.2024 eingegangene Verpflichtung Nr. 593/2024, Kap. 05022.02.010900 heranzuziehen;</p> <p>9) den genannten Betrag nach Überprüfung der ordnungsgemäßen Ausführung des Auftrages gegen Vorlage der Rechnung ohne Fassung eines eigenen Beschlusses zu liquidieren und auszubehalten, sofern er sich innerhalb der Grenzen der vorliegenden Ausgabenverpflichtung bewegt;</p> <p>10) im Sinne des Art. 183, Absatz 2 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" eine Abschrift gegenständlicher Maßnahme, gleichzeitig mit der Veröffentlichung an der Amtstafel, den Fraktionssprechern im Gemeinderat zu übermitteln;</p> <p>11) das Original dieses Dokuments in den digitalen Archiven der Gemeinde Sexten im Sinne des Art. 22 des GvD vom 07.03.2005, Nr. 82 i.g.F. aufzubewahren;</p> | <p>5) di far constare che il presente contratto sarà concluso ai sensi dell'art. 18, comma 1 del d.lgs. n. 36/2023 tramite lettera d'incarico, previa presentazione dei documenti contrattuali, facendo presente che non si applica il termine dilatorio ai sensi dell'art. 39, comma 4 della L.P. n. 16/2015;</p> <p>6) ai sensi dell'art. 36, co. 1 della L.P. n. 16/2015 la garanzia ammonta a 2% dell'importo contrattuale;</p> <p>7) di dare atto che il Sindaco "pro tempore" è il responsabile unico del progetto per lo svolgimento dell'incarico;</p> <p>8) di provvedere alla copertura della spesa totale di € 105.473,64 (incl. IVA 10%) derivante dalla presente deliberazione, attraverso imputazione all'impegno n. 593/2024, cap. 05022.02.010900, assunto con delibera n. 451 del 12/12/2024;</p> <p>9) di liquidare e pagare il citato importo, previo controllo della regolare esecuzione dell'incarico, dietro presentazione della fattura, senza adozione di apposita deliberazione. Qualora è ricompreso nei limiti del presente impegno di spesa;</p> <p>10) di trasmettere, a norma dell'art. 183, comma 2 della L.R. 03/05/2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“, copia del presente provvedimento, contestualmente alla pubblicazione all'albo pretorio, ai capigruppi consiliari;</p> <p>11) di conservare l'originale del presente documento negli archivi informatici del Comune di Sesto ai sensi dell'art. 22 del D.Lgs. del 07/03/2005, n. 82 i.f.v.;</p> |
|---|--|

b e s c h l i e ß t

einstimmig, ausgedrückt im Sinne des Gesetzes:

gegenständlichen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

d e l i b e r a

ad unanimità di voti legalmente espressi:

di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4, della L.R. 03/05/2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“.

Rechtsmittel: Gemäß Art. 183 Abs. 5 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, kann jeder Bürger und jede Bürgerin gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen. Innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist kann jeder und jede Interessierte, gemäß Art. 41 Abs. 2 des Gv.D. Nr. 104/2010 (Verwaltungsprozessordnung), beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD. Nr. 104/2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Mezzi d'impugnazione: Ai sensi dell'art. 183 co. 5 della L.R. 03/05/2018, n. 2, avverso questa deliberazione ogni cittadino e ogni cittadina può presentare opposizione alla Giunta Comunale entro il periodo di pubblicazione. Entro 60 giorni dal decorso del periodo di pubblicazione, ogni interessato ed interessata, ai sensi dell'art. 41 co. 2 del d. lgs. n. 104/2010 (codice del processo amministrativo), può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.lgs. n. 104/2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto medesimo.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Vorsitzende – Il Presidente

Thomas Summerer

digital signiertes Dokument / documento firmato digitalmente

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Sekretär – Il Segretario

Dr. Wilfried Taschler

digital signiertes Dokument / documento firmato digitalmente